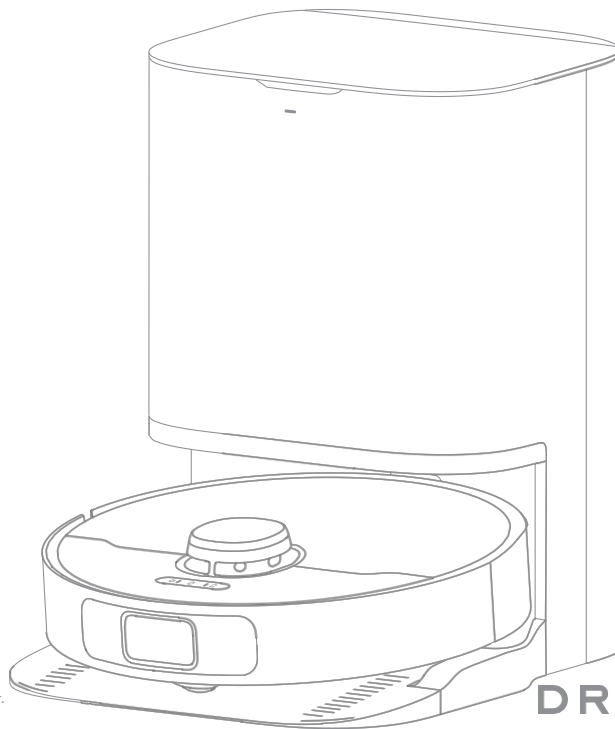


Dreame Bot L10

Prime

Робот прахосмукачка и моп с
автоматично почистване на мопа
Ръководство за употреба



Илюстрациите в това ръководство са само за справка. Моля, съобразявайте се с действителния продукт.

DREAME

Съдържание

EN	Ръководство за	1
DE	потребителя	18
FR	Benutzerhandbuch	36
IT	Manuel d'utilisation	54
ES	Manuale utente Manual	72
RU	de usuario	90
PL	Руководство пользователя	109
SV	Instrukcja obsługi Användarmanual	128
NO	Brakerhåndbok	145
NL	Gebruikershandleiding Manual do	162
PT	utilizador	179
VI	Hướng dẫn sử dụng	197
TH	คู่มือผู้ใช้	214
ID	Ръководство за потребителя	231
HE	Ръководство за	248
AR	потребителя	264
	Ръководство за употреба	

За да избегнете токов удар, пожар или нараняване, причинени от неправилна употреба на уреда, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба преди да използвате уреда и го съхранете за бъдеща справка.

Ограничения за употреба

- Този продукт не трябва да се използва от деца на възраст под 8 години, нито от лица с физически, сензорни или интелектуални увреждания, или с ограничен опит
- Устройството не трябва да се използва от деца без надзор на родител или настойник, за да се гарантира безопасната му експлоатация и да се избегнат всякакви рискове. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да се използва само с захранващия блок, доставен с уреда.
- Този уред съдържа батерии, които могат да бъдат сменяни само от квалифицирани лица.
- Освободете площта, която ще се почиства. Децата не трябва да си играят с уреда. Уверете се, че децата и домашните любимци се намират на безопасно разстояние от робота, докато той работи.
- Не инсталирайте, не зареждайте и не използвайте уреда в бани или около басейни.
- Този продукт е предназначен само за почистване на подове в домашна среда. Не го използвайте на открито, върху повърхности, различни от подове, или в търговска или промишлена среда.
- Уверете се, че уредът работи правилно в подходяща среда. В противен случай не използвайте уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел или комплект, които могат да бъдат закупени от производителя или неговия сервизен представител.
- Не използвайте робота в пространство, разположено над нивото на земята, без предпазна преграда.
- Не поставяйте робота с главата надолу. Не използвайте капака на LDS, капака на робота или бронята като дръжка за робота.

Ограничения за употреба

- Не използвайте робота при околна температура над 40 °C или под 0 °C, както и върху повърхност, покрита с течности или лепкави вещества.
- За да предотвратите повреди или наранявания при плъзгане, преди да пуснете уреда в действие, махнете всички свободно лежащи предмети от пода и преместете кабелите или захранващите шнури от пътя на почистване.
- Премахнете чупливи или малки предмети от пода, за да предотвратите роботът да се блъсне в тях и да ги повреди.
- Дръжте косата, пръстите и други части от тялото далеч от отвора за всмукване на робота.
- Дръжте уреда за почистване извън обсега на деца.
- Не използвайте уреда в стая, в която спи бебе или дете.
- Не поставяйте деца, домашни любимци или каквито и да било предмети върху робота, независимо дали той е в покой или се движи.
- Дръжте почистващия разтвор извън обсега на децата.
- Използвайте само официално одобрени почистващи препарати. Не добавяйте никакви течности, като алкохол или дезинфектанти.
- Не използвайте робота за почистване на горящи предмети. Не използвайте робота за събиране на запалими или горими течности, корозивни газове или неразредени киселини или разтворители.
- Не почиствайте с прахосмукачка твърди или остри предмети. Не използвайте уреда за събиране на предмети като камъни, големи парчета хартия или други предмети, които могат да запушат уреда.
- Преди почистване или поддръжка на уреда, извадете щепсела от контакта.

- Ограничения за употреба
- Не избърсвайте робота или базовата станция с мокра кърпа и не ги изплаквайте с никаква течност. След почистване на частите, които могат да се мият, изсушете ги напълно, преди да ги монтирате отново и да ги използвате.
 - Моля, използвайте този продукт в съответствие с инструкциите в ръководството за употреба. Потребителите носят отговорност за всякакви загуби или щети, възникнали в резултат на неправилна употреба на този продукт.
- Батерии и зареждане
- Не използвайте батерии или базова станция от други производители. Роботът може да се използва само с базова станция модел RCWC1.
 - Не се опитвайте да разглобявате, ремонтирате или модифицирате батерията или базовата станция сами.
 - Не поставяйте базовата станция в близост до източник на топлина.
 - Не използвайте мокра кърпа или мокри ръце, за да избърсвате или почиствате контактите за зареждане на базовата станция.
 - Не изхвърляйте старите батерии по неподходящ начин. Неизползваните батерии трябва да се изхвърлят в подходящо съоръжение за рециклиране.
 - Ако хранящият кабел се повреди или скъса, спрете незабавно да го използвате и се свържете със сервиза.
 - Уверете се, че роботът е изключен, когато го транспортирате, и го съхранявайте в оригиналната му опаковка, ако е възможно.
 - Ако роботът няма да се използва за по-дълъг период от време, го зарядете напълно, след което го изключете и го съхранявайте на хладно и сухо място. Презареждайте робота поне веднъж на всеки 3 месеца, за да избегнете прекомерно разреждане на батерията.

Информация за безопасност

Батерии и зареждане

- Литиево-йонният акумулатор съдържа вещества, които са опасни за околната среда. Преди да изхвърлите робота прахосмукачка, моля, първо извадете акумулатора, след което го изхвърлете или рециклирайте в съответствие с местните закони и разпоредби на страната или региона, в който се използва.
- Когато изваждате батериите от устройството, е препоръчително да ги изразходвате напълно и да се уверите, че устройството е изключено от захранването.
 - 1) Отвийте винта в долната част, след което махнете капака.
 - 2) Изключете конектора на батерията, след което извадете батериите. Не повреждайте корпуса на батерията, за да избегнете риск от наранявания.
 - 3) Върнете батериите на професионална организация за рециклиране.

Информация за безопасност при работа с лазер

- Лазерният сензор в този продукт отговаря на стандарта IEC 60825-1:2014/EN 60825-1:2014/A11:2021 за лазерни продукти от клас 1. Моля, избягвайте пряк контакт с очите по време на употреба.

ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ ОТ КЛАС 1

ПОТРЕБИТЕЛСКИ ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ

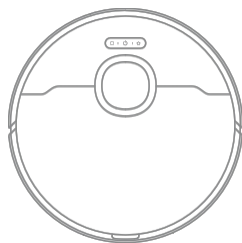
EN 50689:2021

С настоящото Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd. декларира, че радиооборудването тип RLL11GC е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <https://global.dreameotech.com>

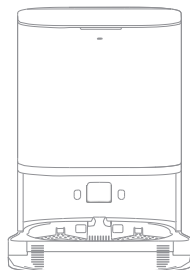
За подробно електронно ръководство, моля, посетете <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

Общ преглед на продукта

Съдържание на опаковката



Робот



Базова станция

Други аксесоари



Странична четка



Захранващ
кабел



Ръководство за употреба



Почистваща
подложка × 2
(предварително
инсталирани)



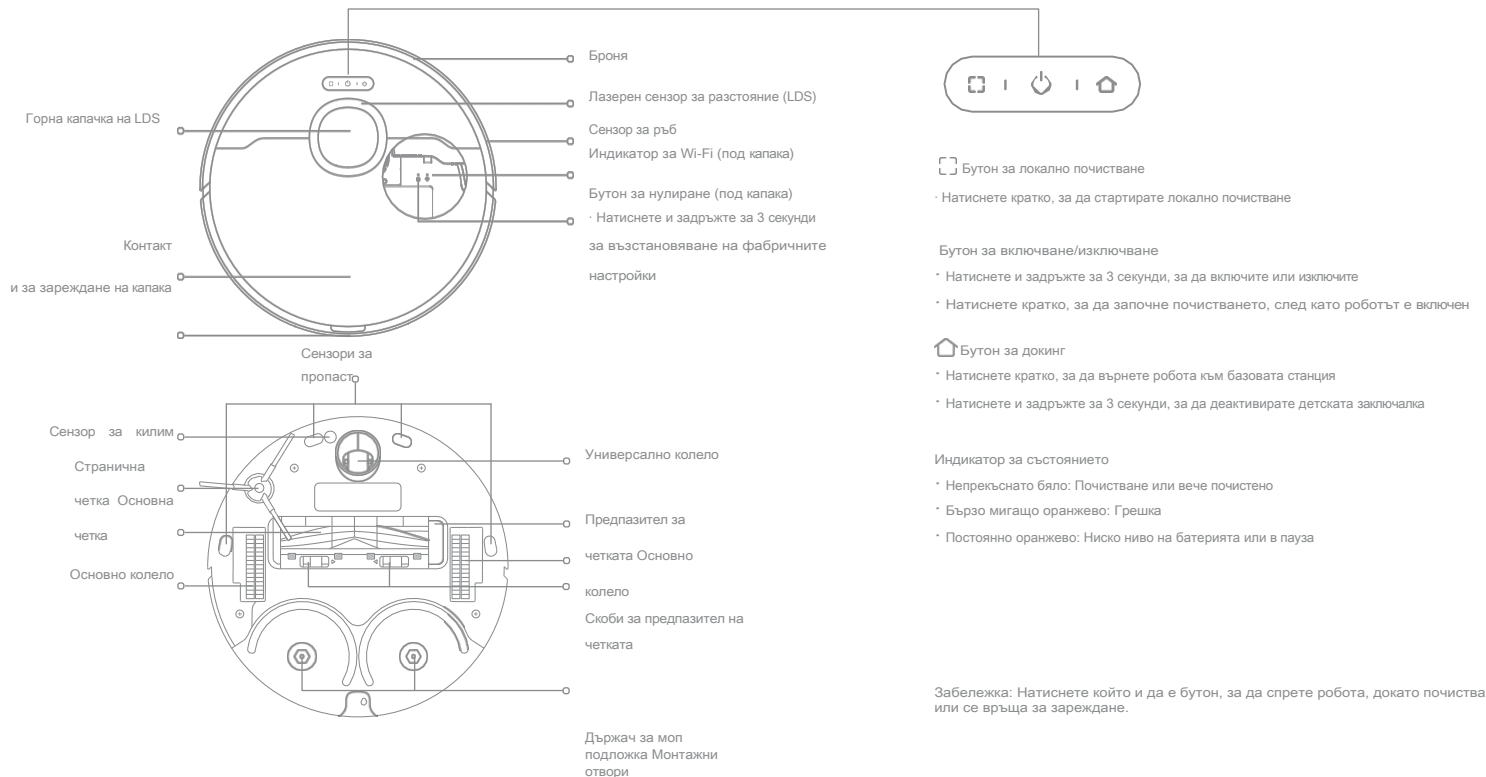
Държач за почистващи кърпички × 2



Удължителна плоча за рампата на базовата станция

Общ преглед на продукта

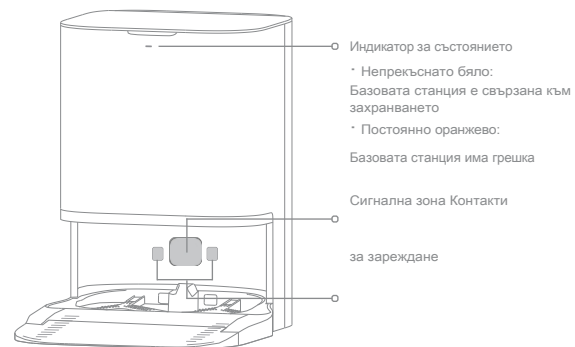
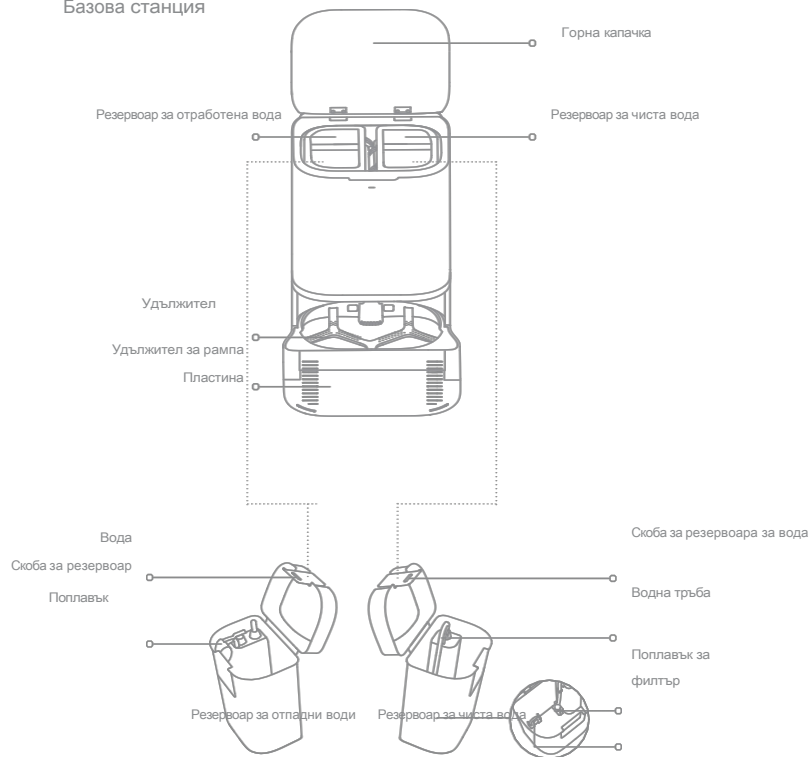
Робот



Общ преглед на продукта

EN

Базова станция

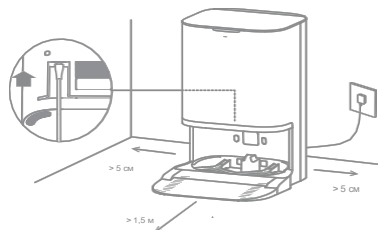


Преди употреба

1. Настройте базовата станция

Поставете базовата станция на място, което е възможно най-открито и с добър Wi-Fi сигнал. Включете захранващия кабел в базовата станция и го включете в контакта. След това монтирайте удължителната плоча на рампата към базовата станция.

Вкарайте захранващия кабел здраво нагоре, докато индикаторът не светне.



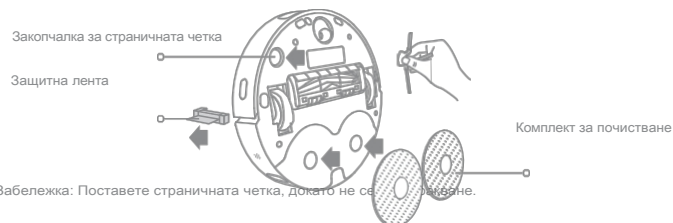
Забеле

жка:

- Уверете се, че няма предмети, които да блокират зоната за сигнализация.
- За да предотвратите повреждането на дървените подове или килимите от водни петна, се препоръчва да поставите базовата станция върху плочки или мраморни подове.

2. Премахване на защитните елементи и монтаж на аксесоарите

Премахнете стикера и защитните ленти от робота, след което монтирайте страничната четка и комплекта за почистване.



3. Добавете вода в резервоара за чиста вода

Извадете резервоара за чиста вода от базовата станция и го напълнете с чиста вода до максималната отметка. След това го поставете обратно в базовата станция.



Забележка:

- Не пълнете резервоара за вода с гореща вода, тъй като това може да доведе до деформация на резервоара.
- Не добавяйте никакви течности, освен официално одобрения почистващ разтвор, за да предотвратите неизправност на базовата станция.

4. Поставете робота

Натиснете и задръжте бутона за включване на робота за 3 секунди, за да го включите. Поставете робота върху базовата станция, като мопът е обърнат към дъската за миене. След това ще чуете гласово уведомление, когато роботът успешно се свърже с базовата станция и започне да се зарежда.

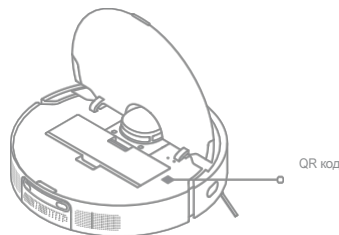
Забележка: Препоръчително е да заредите робота напълно преди първата му употреба. Ако роботът не може да се включи след изчерпване на батерията, свържете го ръчно със зарядната станция, за да го заредите.

Свързване с приложението Dreamehome

Този продукт работи с приложението Dreamehome, което може да се използва за управление на устройството ви.

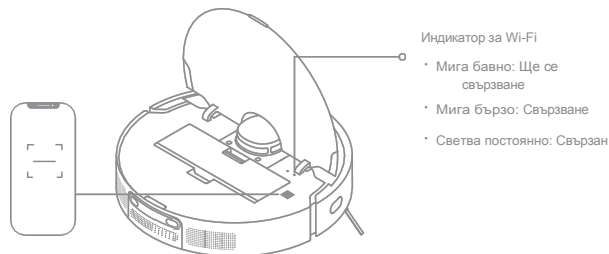
1. Изтеглете приложението Dreamehome

Сканирайте QR кода върху робота или потърсете „Dreamehome“ в магазина за приложения, за да изтеглите и инсталирате приложението.



2. Добавяне на устройство

Отворете приложението Dreamehome, натиснете  в горния десен ъгъл и сканирайте отново QR кода по-горе, за да добавите „DreameBot L10 Prime“. Моля, следвайте инструкциите, за да завършите Wi-Fi връзката.



Забележка:

- Поддържа се само Wi-Fi 2,4 GHz.

• Поради актуализации в софтуера на приложението, действителните операции може да се различават от указанията в това ръководство. Моля, следвайте инструкциите въз основа на текущата версия на приложението.

3. Нулиране на Wi-Fi

Натиснете и задръжте едновременно бутона за включване и бутона за докинг, докато не чуete гласово съобщение: „Изчакване на конфигурацията на мрежата“. Щом индикаторът за Wi-Fi започне да мига бавно, Wi-Fi е успешно нулиран.

Забележка:

• Ако роботът Ви не може да се свърже успешно с приложението, рестартирайте Wi-Fi и добавете устройството отново.

• За да изключите устройството от Wi-Fi мрежата, натиснете и задръжте бутона за нулиране на работа за 3 секунди.

Как да използвате

Бързо картографиране

След като конфигурирате мрежата за първи път, следвайте инструкциите в приложението, за да създадете бързо карта. Роботът ще започне картографиране, без да почиства. Когато роботът се върне в базовата станция, процесът на картографиране е завършен и картата ще бъде запазена автоматично.

Включване/изключване

Натиснете и задръжте бутона за включване за 3 секунди, за да включите робота. Индикаторът за захранване трябва да светне. Поставете робота върху базата, той трябва да се включи автоматично и да започне да се зарежда. За да изключите робота, преместете го от базовата станция и натиснете и задръжте бутона за включване за 3 секунди.

Пауза/Спящ режим

Когато роботът работи, натиснете някой бутон, за да го спрете временно.

Ако роботът е в пауза повече от 10 минути, той автоматично преминава в режим на заспиване. Индикаторът за захранване и индикаторът за зареждане ще угаснат. Натиснете някой бутон на робота или на базата, или използвайте приложението, за да събудите робота.

Забележка:

- Роботът ще се изключи автоматично, ако остане в режим на заспиване за повече от 12 часа.
- Ако роботът е в пауза и е поставен върху базовата станция, текущият процес на почистване ще приключи.

Режим „Не ме безпокойте“ (DND)

Когато роботът е в режим „Не ме безпокойте“ (DND), той няма да може да възобнови почистването, а индикаторът за захранване ще угасне. По подразбиране режимът DND е деактивиран от производителя. Можете да използвате приложението, за да активирате режима DND или да промените времето за DND. По подразбиране периодът за DND е от 22:00 до 8:00 ч.

Забележка:

- Задачите за почистване по график ще бъдат изпълнени навреме по време на периода на DND.
- Роботът ще възобнови почистването от мястото, където е спрял, след изтичане на периода на DND.

Почистване на определено място

Когато роботът е в режим на изчакване, натиснете кратко бутона , за да активирате режима за локално почистване. В този режим роботът почиства квадратна зона с размери 1,5 x 1,5 метра около себе си и се връща в началната си точка, след като почистването на мястото приключи.

Рестартиране на робота

Ако роботът спре да отговаря или не може да бъде изключен, натиснете и задръжте бутона за включване за 10 секунди, за да го изключите насилствено. След това натиснете и задръжте бутона за включване за 3 секунди, за да включите робота.

Как да използвате

Метене и почистване

Забележка: Когато използвате комплекта за миене за първи път, роботът по подразбиране ще изпълнява задачите по почистване и миене.

1. Започнете почистване и миене

Натиснете бутона за включване на работа или използвайте приложението, за да стартирате работата от базовата станция. След това роботът ще планира оптималния маршрут за почистване и ще изпълни задачата въз основа на създадената карта.

Забележка:

- Кърпичките за почистване ще бъдат почистени, преди роботът да започне да мие, моля, изчакайте търпеливо.
- Не премествайте базовата станция, резервоара за чиста вода, резервоара за отработена вода или дъската за измиване по време на работа.

2. Върнете се, за да почистите кърпите за почистване по средата

По време на почистване роботът автоматично се връща в зарядната станция, за да измие кърпичките си за почистване, съгласно честотата на почистване, зададена в приложението.

3. Почистване на кърпичките за почистване

След като роботът приключи с почистването и се върне в базовата станция, за да се зареди, базовата станция автоматично ще почисти кърпичките за почистване.

4. Почистете резервоара за отработена вода

След като роботът приключи задачата, моля, почистете резервоара за отработена вода, за да избегнете появата на неприятна миризма.

Метене

За да използвате само функцията за метене, изберете „Sweeping“ (Метене) в приложението и роботът автоматично ще повдигне модула с парцала преди да започне да мете. Или можете да демонтирате модула с парцала, след което роботът автоматично ще премине в режим на метене.

Забележка: За да се гарантира, че роботът може лесно да се върне към базовата станция, се препоръчва да го пуснете от базовата станция и да избягвате да я премествате по време на почистването.

Рутинна поддръжка

Части

За да поддържате работата в добро състояние, препоръчваме да се съобразявате с таблицата по-долу за рутинна поддръжка.

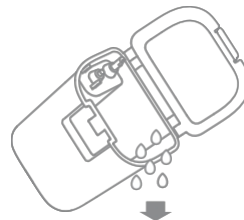
Част	Честота на поддръжката	Период на подмяна
Резервоар за отработена вода	След всяка употреба	/
Контейнер за прах	При необходимост	
Резервоар за чиста вода	Веднъж на 2 седмици	
Основна четка		На всеки 6 до 12 месеца
Филтър на контейнера за прах		На всеки 3 до 6 месеца
Странична четка		
Почистваща подложка	/	На всеки 1 до 3 месеца

Забележка:

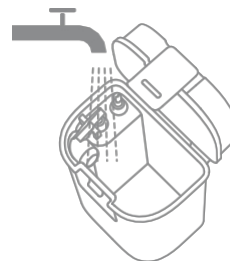
- * Честотата на подмяната зависи от това колко често използвате робота. Ако възникне изключение поради специални обстоятелства, частите трябва да бъдат подменени.
- * За повече информация можете да отворите приложението Dreamehome, да натиснете „More Actions“ (Още действия) в долната част на страницата на устройството, а след това натиснете „>“ > „Помощ“, за да научите повече подробности. (Поради актуализации в софтуера на приложението, действителните операции може да се различават от указанията в това ръководство.)

Резервоар за отработена вода

1. Извадете резервоара за отработена вода, отворете капака му и излейте мръсната вода.



2. Изплакнете резервоара за отработена вода с чиста вода и използвайте подходящ инструмент, за да почистите вътрешната му стена.



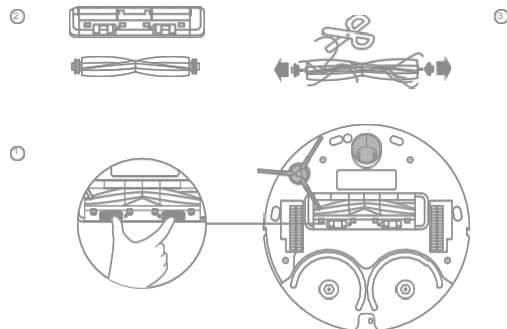
Забележка: Поплавъкът в резервоара за отпадни води е подвижна част. Не прилагайте прекалено голяма сила при почистването му, за да не го повредите.

Рутинна поддръжка

EN

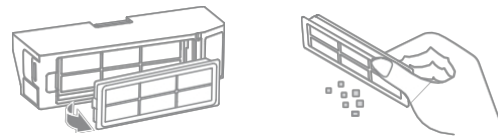
Основна четка, странична четка и универсално колело

1. Натиснете клипсите на предпазителя на четката навътре, за да го махнете, и извадете четката от робота.
2. Издърпайте капаците на четките, както е показано на диаграмата. Използвайте подходящ инструмент, за да премахнете косата, заплетена в четката.
3. Свалете и почистете страничната четка.
4. Използвайте инструмент, например малка отвертка, за да разделите оста и гумата на универсалното колело. Не прилагайте прекалено голяма сила.
5. Изплакнете универсалното колело под течаща вода и го поставете обратно, след като го изсушите напълно.



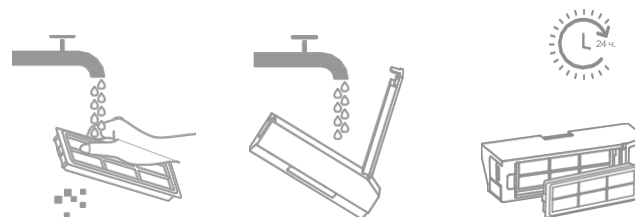
Филтър

1. Извадете филтъра и леко почукайте по кошницата му.



Забележка: Не се опитвайте да почиствате филтъра с четка, пръст или какъвто и да е остър предмет, за да не го повредите.

2. Изплакнете контейнера за прах и филтъра с вода и ги изсушете напълно, преди да ги монтирате отново.



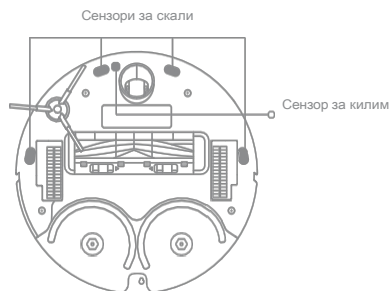
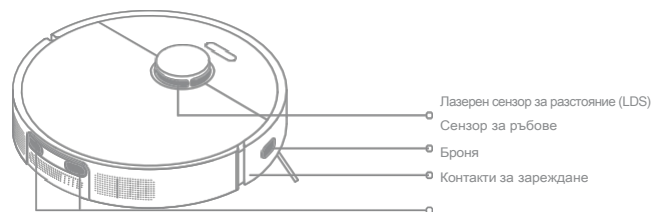
Забележка:

- Изплакнете контейнера за прах и филтъра само с чиста вода. Не използвайте никакви почистващи препарати.
- Използвайте контейнера за прах и филтъра само когато са напълно сухи.

Рутинна поддръжка

Сензори и контакти за зареждане на робота

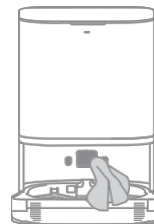
Избършете сензорите и контактите за зареждане на робота с мека, суха кърпа:



Забележка: Мократа кърпа може да повреди чувствителните елементи в робота и базовата станция. Моля, използвайте суха кърпа за почистване.

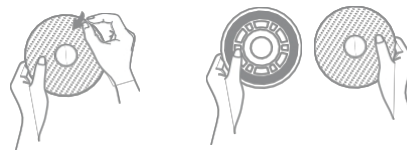
Контакти за зареждане

Почистете контактите за зареждане и зоната за сигнализация на базовата станция с мека, суха кърпа.



Почистваща подложка

Извадете подложката за почистване от държача, за да я замените.



Батерия

Роботът е снабден с високопроизводителна литиево-йонна батерия. Уверете се, че батерията е достатъчно заредена за ежедневна употреба, за да се поддържа оптималната ѝ производителност. Ако роботът не се използва за продължителен период от време, изключете го и го приберете. За да предотвратите повреди от прекомерно разреждане, зареждайте робота поне веднъж на всеки три месеца.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Решение
Роботът не се включва.	- Възможно е батерията да е изтощена. Презаредете робота на базата и опитайте отново. - Температурата на батерията е твърде ниска или твърде висока. Препоръчва се уредът да се използва при температура между 32 °F (0 °C) и 104 °F (40 °C).
Роботът не се зарежда.	- Възможно е базовата станция да не получава захранване. Моля, проверете дали двата края на захранващия кабел са правилно включени. - Възможно е контактът на робота с контактите за зареждане да е лош. Почистете контактите за зареждане както на базовата станция, така и на робота. - Проверете дали има чужди предмети в конектора на робота и ги отстранете, ако има такива.
Роботът не може да се свърже с Wi-Fi.	- Паролата за Wi-Fi може да е неправилна. Моля, въведете правилната парола. - Възможно е да сте свързани с Wi-Fi честотна лента 5 GHz, която не се поддържа. Уверете се, че роботът ви е свързан с честотна лента 2,4 GHz. - Сигналят на Wi-Fi може да е слаб. Уверете се, че роботът се намира в зона с добро Wi-Fi покритие. - Възможно е роботът да не е готов за настройка. Моля, излезте от приложението и го отворете отново, след което опитайте отново, както е указано.
Роботът не може да намери и да се върне към базовата станция.	- Базовата станция може да е изключена от захранването или да е била преместена, докато роботът не е бил върху нея. - Възможно е да има прекалено много препятствия около базовата станция. Поставете базовата станция на по-открито място. - Преместването на робота може да доведе до промяна на неговото местоположение, като той ще създаде нова карта, ако препозиционирането не успее. Ако роботът е твърде далеч от базовата станция, той може да не успее да се върне автоматично сам, в който случай ще трябва ръчно да го поставите върху базовата станция. - Избършете зоната за сигнализация на базовата станция, за да премахнете праха или отпадъците.
Роботът не се изключва.	- Роботът не може да бъде изключен, докато се зарежда. Препоръчва се да преместите робота от базовата станция и след това да натиснете и задръжите бутона за включване/изключване за 3 секунди, за да го изключите. - Ако роботът не може да бъде изключен чрез изпълнение на стъпка 1, натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 10 секунди, за да изключите насилствено робота. Ако проблемът продължава, моля, свържете се с отдела за следпродажбено обслужване.

Проблем	Решение
Скоростта на зареждане е бавна.	- Зареждането на робота до пълно зареждане отнема около 6 часа, когато батерията му е слаба. - Ако използвате робота при температури извън посочения диапазон, скоростта на зареждане автоматично ще се забави, за да се удължи животът на батерията. - Контактите за зареждане както на робота, така и на базата може да са замърсени, моля, избършете ги със суха кърпа.
Роботът издава странен шум.	- Проверете дали филтърът на контейнера за прах е запушен. Ако е така, почистете го или го сменете. - Възможно е в гумената четка за различни повърхности или в контейнера за прах да се е заклепил твърд предмет. Проверете и отстранете всички твърди предмети. - Основната четка или страничната четка може да се заплете. Проверете и отстранете всички чужди предмети. - Превключете режима на всмукване на „Стандартен“ или „Тих“.
Роботът се движи, без да следва зададения маршрут.	- Предмети като захранващи кабели и чехли трябва да бъдат прибрали преди използването на робота. - Работата върху мокри и хлъзгави повърхности може да доведе до приплъзване на основното колело. Препоръчва се да изсушите мокрите места, преди да използвате робота.
Роботът пропуска стайте, които трябва да бъдат почистени.	- Уверете се, че вратите на стайте, които трябва да бъдат почистени, са отворени. - Проверете дали на вратата на стаята има праг, по-висок от 2 см. Роботът не може да прескача високи прагове или стъпала. - Повърхността пред стаята, която трябва да се почисти, може да е мокра и хлъзгава, което да доведе до неправилна работа на робота. Препоръчва се да изсушите пода, преди да използвате робота.
Нивото на водата в резервоара за измиване е необичайно.	- Проверете дали уплътнението на резервоара за отработена вода е разхлабено или не е поставено правилно. Ако е така, го нагласете ръчно. - Натиснете леко резервоара за отработена вода, за да се уверите, че е монтиран правилно. - Издадете решетката и проверете дали канализационният отвод е запушен, след което го почистете. - Проверете почистващия разтвор. Не добавяйте никакви течности, освен официално одобрения почистващ разтвор. - Ако проблемът продължава, моля, свържете се с екипа за следпродажбено обслужване.

За повече информация можете да отворите приложението Dreamehome, да натиснете „More Actions“ (Още действия) в долната част на страницата на устройството, а след това да натиснете „Устройства“ > „Help“ (Помощ), за да научите повече подробности. (Поради актуализации в софтуера на приложението действителните операции може да се различават от указанията в това ръководство.)

За допълнителни услуги, моля, свържете се с нас на <https://global.dreameotech.com>

Технически характеристики

Робот

Модел	RLL11GC
Време за зареждане	Приблизително 6 часа
Номинално напрежение	14,4 V 
Номинална мощност	60 W
Работна честота	2400–2483,5 MHz
Максимална изходна мощност	<20 dBm

Базова станция/зарядна станция

Консумация на енергия в режим на готовност: $\leq 0,5$ W (в рамките на 15 минути след като роботът напусне базовата станция/зарядната станция)

Робот и базова станция/зарядна станция

Устройството не разполага с режим на готовност или други еквивалентни състояния по отношение на изискванията за готовност, функцията за управление на енергопотреблението или възможността за деактивиране на безжичните мрежови връзки поради необходимостта от поддръжка на батерията. Консумацията на енергия на устройството вероятно ще бъде по-висока в сравнение с други модели устройства, отговарящи на тези функционални изисквания.

Информация за OEE0



Всички продукти, носещи този символ, са отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEE0 съгласно Директива 2012/19/EC), които не трябва да се смесват с несортирани битови отпадъци. Вместо това трябва да защитите човешкото здраве и околната среда, като предадете отпадъчното оборудване в определено място за събиране за рециклиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване, назначено от правителството или местните власти.

Правилното изхвърляне и рециклиране ще помогне за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве. Моля, свържете се с инсталатора или местните власти за повече информация относно местоположението, както и условията на такива пунктове за събиране.

Базова станция

Модел	RCWC1
Номинално входно напрежение	100–240 V  50–60 Hz
Номинална изходна мощност	20 V 1 A
Номинална мощност	30 W 

При нормални условия на употреба, това оборудване трябва да се държи на разстояние от поне 20 см между антената и тялото на потребителя.